

Подписано электронной подписью:  
Вержицкий Данил Григорьевич  
Должность: Директор КГПИ КемГУ  
Дата и время: 2025-04-23 00:00:00  
471086fad29a3b30e244c728abc3661ab35c9d50210dcf0e75e03a5b6fdf6436

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего  
профессионального образования  
«Кемеровский государственный университет»  
Новокузнецкий институт (филиал)

Кафедра иностранных языков

**И.Д. Лаптева**

**Лингводидактика**

*Методические указания по освоению дисциплины для обучающихся по направлениям  
подготовки:*

*45.03.02 Лингвистика (с одним профилем подготовки),  
направленность (профиль) подготовки  
«Перевод и переводоведение»*

Новокузнецк  
2020

**Лаптева И.Д.**

**Лингводидактика:** методические указания по освоению дисциплины для обучающихся по направлениям подготовки 45.03.02 Лингвистика (с одним профилем подготовки), направленность (профиль) подготовки «Перевод и переводоведение» / И.Д. Лаптева; Новокузнецк. ин-т (фил.) Кемеров. гос. ун-та. – Новокузнецк: НФИ КемГУ, 2020. – 6 с.

В работе изложены методические рекомендации по освоению дисциплины «Лингводидактика»: содержание дисциплины, рейтинговые задания, рекомендации по выполнению рейтинговых заданий.

Рекомендовано  
на заседании кафедры  
иностраных языков  
17 марта 2020 года.  
И.о. заведующего кафедрой

Н.Ю. Киселева

Утверждено  
методической комиссией  
факультета филологии  
19 марта 2020 года.  
Председатель методкомиссии

Е.В. Предеина

© Лаптева И.Д., 2020

© Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Кемеровский государственный университет»  
Новокузнецкий институт (филиал), 2020

Текст представлен в авторской редакции

Особенности изучения учебной дисциплины «Педагогика» определяются требованиями к подготовке бакалавра-переводчика, которые, в свою очередь, обусловлены идеями модернизации российского образования.

Педагогическое образование сегодня понимается как гуманитарное образование, обеспечивающее готовность выпускника к взаимодействию с другими людьми в процессе трансляции культуры, обмена культурными ценностями, способами деятельности, опытом самореализации. Выпускник современного вуза должен быть готов к профессиональной деятельности в сфере «человек-общество-человек».

По мнению многих ученых (В.А.Козыревой, Н.Ф.Родионовой, А.П.Тряпицыной), компетентностный специалист XXI века должен обладать интегративными и аналитическими способностями. Наиболее важными признаются способности синтезировать и осуществлять нововведения контекстуального характера, пополнять свои знания в течение всей трудовой деятельности и адаптировать к быстрым изменениям в социальной сфере.

Обучение в предлагаемом курсе трактуется как создание условий и стимулирование развития учащихся, их социализации и индивидуализации, а также самореализации в процессе активной учебной деятельности. Учебная дисциплина «Педагогика» состоит из логически взаимосвязанных друг с другом учебных разделов и тем, последовательно раскрывающих необходимый объем знаний и умений в сфере профессиональной деятельности. Освоение студентом данной дисциплины в полном объеме возможно на основе комбинированной системы обучения, представляющей собой органическое соединение традиционных средств, методов и принципов обучения с современными информационными и интерактивными приемами и технологиями.

В качестве средств обучения, кроме традиционных печатных изданий, выступают: компьютерное оборудование; оборудование учебного назначения; видео- аудиовизуальные средства обучения, электронные

учебники; ссылки на Интернет-ресурсы.

Поставленные перед учебной дисциплиной цель и задачи могут быть реализованы при использовании комплекса методов обучения, отражающего как традиционные, так и инновационные компоненты. Традиционные методы включают лекции, организацию самостоятельной работы студентов (в виде подготовки докладов, изучение обязательной и дополнительной литературы по курсу). Вместе с тем, освоение учебной дисциплины «Педагогика» предусматривает широкое использование методов обучения, предполагающих активизацию творческой активности студентов, формирование у них позиции субъекта познавательной и исследовательской деятельности. С этой целью при освоении различных тем студентам предлагаются задания для самостоятельной работы. Необходимо чередовать традиционные лекции с диалоговой формой проведения учебного занятия, с постановкой проблемы. Семинарские/практические занятия рекомендуется проводить с элементами интерактивных технологий: групповая деятельность, проектирование, сюжетно-ролевая игра.

### **Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	Написание конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не

	<p>удается разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии. Уделить внимание следующим понятиям: конфликт, конфликтология, конфликтная ситуация, конфликтная личность. На конспектах лекций надо работать систематически, первый просмотр рекомендуется сделать вечером того же дня, когда была прочитана лекция, затем просмотреть через 3-4 дня, и, наконец, сделать это еще раз накануне семинарского занятия.</p>
Семинарские/ практические занятия	<p>Подготовка к семинару предполагает: 1) внимательное ознакомление с планом семинара; 2) изучение конспекта лекций по заданной теме; 3) самостоятельное изучение дополнительной литературы к каждому из вопросов семинара. Чтение литературы обязательно сопровождать конспектами и выписками, затем подготовиться к выступлению, Выступление составляет 5-7 минут, за это время необходимо кратко, лаконично, при этом ярко и эмоционально раскрыть сущность вопроса.</p>
Индивидуальные задания	<p>Знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники, конспект основных положений, терминов, сведений, требующих для запоминания и являющихся основополагающими в конкретной теме. Составление аннотаций к прочитанным литературным источникам и др.</p>
Реферат	<p><i>Реферат:</i> Поиск литературы и составление библиографии, использование от 3 до 5 научных работ, изложение мнения авторов и своего суждения по выбранному вопросу; изложение основных аспектов проблемы. Ознакомиться со структурой и оформлением реферата.</p>

Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу и др.
------------------------	--